

# يس Yaseen

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Ya Seen.

يس ﴿١﴾

2. By the wise Qur'an.

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

3. Lo! thou art of those sent.

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾

4. On a straight path.

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾

5. A revelation of the Mighty,  
the Merciful.

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

6. That thou may warn a folk  
whose fathers were not  
warned, so they are heedless.

لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ ءَابَاؤُهُمْ  
فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾

7. Already has the judgment,  
(for their infidelity) proved  
true of most of them, for they  
believe not.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ  
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

**8.** Lo! We have put on their necks carcans reaching unto the chins, so that they are made stiff-necked.

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا  
فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ  
مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾

**9.** And We have set a bar before them and a bar behind them, and (thus) have covered them so that they see not.

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا  
وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ  
فَهُمْ لَا يَبْصُرُونَ ﴿٩﴾

**10.** Whether thou warn them or thou warn them not, it is alike for them, for they believe not.

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ  
تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

**11.** Thou warns only him who follows the Reminder and fears the Beneficent in secret. To him bear tidings of forgiveness and a rich reward.

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ  
وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ  
بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

**12.** Lo! We it is Who bring the dead to life. We record that which they send before (them, and their footprints. And all things We have kept in a clear Register.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ  
وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاثَرَهُمْ  
وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ  
مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

**13.** Coin for them a similitude: The people of the city when those sent (from Allah) came unto them.

وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ  
الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ



**14.** When We sent unto them twain, and they denied them both, so We reinforced them with a third, and they said: Lo! We have been sent unto you.

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ  
فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ  
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ



**15.** They said: You are but mortals like unto us. The Beneficent has naught revealed. You do but lie.

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا  
أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ  
إِلَّا تَكْذِبُونَ



**16.** They answered: Our Lord knows that we are indeed sent unto you.

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ  
لَمُرْسَلُونَ



**17.** And our duty is but plain conveyance (of the message).

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ



**18.** (The people of the city) said: We augur ill of you. If you desist not, we shall surely stone you, and grievous torture will befall you at our hands.

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ<sup>ط</sup> لَئِن لَّمْ  
تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ  
مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

**19.** They said: Your evil augury be with you! Is it because you are reminded (of the truth)? Nay, but you are froward folk.

قَالُوا طَيَّرِكُمْ مَعَكُمْ<sup>ج</sup> أَيْنَ  
ذِكْرِكُمْ<sup>ج</sup> بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ  
مُسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

**20.** And there came from the uttermost part of the city a man running. He cried: O my people! Follow those who have been sent.

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ  
يَسْعَى قَالَ يَاقَوْمِ اتَّبِعُوا  
الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

**21.** Follow those who ask of you no fee, and who are rightly guided.

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ  
مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

**22.** For what cause should I not serve Him Who has created me, and unto Whom you will be brought back.

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي  
وَأِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

**23.** Shall I take (other) gods in place of Him when, if the Beneficent should wish me any harm, their intercession will avail me naught, nor can they save.

ءَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِن يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَّا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ



**24.** Then truly I should be in error manifest.

إِنِّي إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ مُّبِينٍ



**25.** Lo! I have believed in your Lord, so hear me.

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ



**26.** It was said (unto him): Enter paradise. He said: Would that my people knew.

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ <sup>ط</sup> قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ



**27.** With what (munificence) my Lord has pardoned me and made me of the honored ones.

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ



**28.** We sent not down against his people after him a host from heaven, nor do We ever send.

﴿ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴾



**29.** It was but one Shout, and lo! They were extinct.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً  
فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾

**30.** Ah, the anguish for the bondmen! Never came there unto them a messenger but they did mock him.

يَحْسِرَةٌ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ  
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ  
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾

**31.** Have they not seen how many generations We destroyed before them, which indeed returned not unto them.

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ  
مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا  
يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

**32.** But all, without exception, will be brought before Us.

وَإِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا  
مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

**33.** A token unto them is the dead earth. We revive it, and We bring forth from it grain so that they eat thereof.

وَأَيُّهُمْ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ  
مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا  
يَرْجِعُونَ ﴿٣٣﴾

34. And We have placed therein gardens of the date-palm and grapes, and We have caused springs of water to gush forth therein.

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ  
وَأَعْنَابٍ وَفَجْرْنَا فِيهَا مِن  
الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

35. That they may eat of the fruit thereof, and their hands made it not. Will they not, then, give thanks.

لِيَأْكُلُوا مِن ثَمَرِهِ وَمَا  
عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا  
يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Glory be to Him Who created all the sexual pairs, of that which the earth grows, and of themselves, and of that which they know not.

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ  
كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِن  
أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

37. A token unto them is night. We strip it of the day, and lo! They are in darkness.

وَأَيَّةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ  
النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

38. And the sun runs on unto a resting-place for him. That is the measuring of the Mighty, the Wise.

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا  
ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

39. And for the moon We have appointed mansions till she return like an old shriveled palm-leaf.

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ  
عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

40. It is not for the sun to overtake the moon, nor does the night outstrip the day. They float each in an orbit.

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ  
الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ  
وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

41. And a token unto them is that We bear their offspring in the laden ship.

وَأَيَّةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي  
الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

42. And have created for them of the like thereof whereon they ride.

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا  
يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

43. And if We will, We drown them, and there is no help for them, neither can they be saved.

وَإِنْ نَشَاءُ نُغْرِقُهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ  
وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

44. Unless by mercy from Us and as comfort for a while.

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ  
﴿٤٤﴾



**45.** When it is said unto them: Beware of that which is before you and that which is behind you, that haply you may find mercy (they are heedless).

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مَا بَيْنَ  
أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ  
تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

**46.** Never came a token of the tokens of their Lord to them, but they did turn away from it.

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ  
رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ  
﴿٤٦﴾

**47.** And when it is said unto them: Spend of that wherewith Allah has provided you, those who disbelieve say unto those who believe: Shall we feed those whom Allah, if He willed, would feed? You are in naught else than error manifest.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا  
رَزَقَكُمْ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ  
يَشَاءُ اللَّهُ أَطَعَمَهُدَ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا  
فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

**48.** And they say: When will this promise be fulfilled, if you are truthful.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ  
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. They await but one Shout, which will surprise them while they are disputing.

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً  
تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Then they cannot make bequest, nor can they return to their own folk.

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ  
أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

51. And the trumpet is blown and lo! From the graves they come out to present themselves unto their Lord.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ  
الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Crying: Woe upon us! Who has raised us from our place of sleep? This is that which the Beneficent did promise, and the messengers spoke truth.

قَالُوا يَوَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ  
مَرْقَدِنَا <sup>سَقَطَ</sup> هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ  
وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. It is but one Shout, and behold them brought together before Us.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً  
فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. This day no soul is wronged in aught; nor are you requited aught save what you used to do.

فَالْيَوْمَ لَا تُظَلَّمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا  
تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ  
تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Lo! Those who merit paradise this day are happily employed.

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي  
شُغْلٍ فَاكِهِونَ ﴿٥٥﴾

56. They and their wives, in pleasant shade, on thrones reclining.

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى  
الْأَرَآئِكِ مُتَّكِنُونَ ﴿٥٦﴾

57. Theirs the fruit (of their good deeds) and theirs (all) that they ask.

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَهُمْ مَا يَدْعُونَ  
﴿٥٧﴾

58. The word from a Merciful Lord (for them) is: Peace.

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. But get you apart, O you guilty, this day!

وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ  
﴿٥٩﴾

60. Did I not charge you, O you sons of Adam, that you worship not the devil - Lo! He is your open foe.

﴿٦٠﴾ أَلَمْ أَعْهَدَ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ  
أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ  
لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

61. But that you worship Me?  
That was the right path.

وَأَنْ أَعْبُدُونِي ۚ هَذَا صِرَاطٌ  
مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

62. Yet he has led astray of  
you a great multitude. Had  
you then no sense.

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا ۗ  
أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

63. This is hell which you  
were promised (if you  
followed him).

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ  
تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

64. Burn therein this day for  
that you disbelieved.

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ  
تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

65. This day We seal up their  
mouths, and their hands  
speak out to Us and their feet  
bear witness as to what they  
used to earn.

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ  
وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ  
أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

**66.** And had We willed, We verily could have quenched their eyesight so that they should struggle for the way. Then how could they have seen.

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ  
فَأَسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى  
يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

**67.** And had We willed, We verily could have fixed them in their place, making them powerless to go forward or turn back.

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ  
مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَعُوا  
مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

**68.** He whom we bring unto old age, We reverse him in creation (making him go back to weakness after strength). Have you then no sense.

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ  
أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

**69.** And We have not taught him (Muhammad) poetry, nor is it meet for him. This is naught else than a Reminder and a Lecture making plain.

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي  
لَهُ ۗ إِنِّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ  
مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

**70.** To warn whosoever lives, and that the word may be fulfilled against the disbelievers.

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ  
الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

**71.** Have they not seen how  
We have created for them of  
Our handiwork the cattle, so  
that they are their owners,

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا  
عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا  
مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

**72.** And have subdued them  
unto them, so that some of  
them they have for riding,  
some for food.

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا  
يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

**73.** Benefits and (divers)  
drinks have they from them.  
Will they not then give  
thanks.

وَهُمْ فِيهَا مَنْفَعٌ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا  
يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

**74.** And they have taken  
(other) gods beside Allah, in  
order that they may be  
helped.

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً  
لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

**75.** It is not in their power to  
help them; but they (the  
worshippers) are unto them a  
host in arms.

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ  
جُنْدٌ مُحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾

**76.** So let not their speech  
grieve thee (O Muhammad).  
Lo! We know what they  
conceal and what proclaim.

فَلَا تَحْزَنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ  
مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

**77.** Has not man seen that We have created him from a drop of seed? Yet lo! He is an open opponent.

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ  
نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ



**78.** And he has coined for Us a similitude, and has forgotten the fact of his creation, saying: Who will revive these bones when they have rotted away.

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ  
قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظْمَ وَهِيَ  
رَمِيمٌ



**79.** Say: He will revive them Who produced them at the first, for He is Knower of every creation.

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ  
مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ



**80.** Who has appointed for you fire from the green tree, and behold! you kindle from it.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ  
الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ  
تُوقِدُونَ



**81.** Is not He Who created the heavens and the earth Able to create the like of them? Aye that He is! For He is the All-Wise Creator.

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ  
مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ



**82.** But His command, when He intends a thing, is only that He says unto it: Be! And it is.

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ  
يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

**83.** Therefor Glory be to Him in Whose hand is the dominion over all things! Unto Him you will be brought back.

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ  
كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

